

DEUTSCH	ENGLISCH	FACHGEBIET	Comment
Advanced Nursing Practice	Advanced Nursing Practice	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
aktive Forschungsarbeit	active research work	Allgemein	Research Plan Form
ambulanter Bereich	outpatient	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Analyse	analysis	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Analysewerkzeuge	analysis tools	Allgemein	Research Plan Form
Anwesenheitspflicht	compulsory attendance	Allgemein	Educational Agreement
Anzahl Betten	Number of beds	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Augenheilkunde	ophthalmology	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Ausbildungsvertrag	educational agreement / indenture (?)	Allgemein	Educational Agreement
Ausbildungsziel	educational objective	Allgemein	Educational Agreement
Ausführlicher Forschungsplan	detailed research plan	Allgemein	Research Plan Form
Autorenschaft	authorship	Allgemein	Educational Agreement
Bachelorstudium	Bachelor's Degree Studies	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Bedeutung des Projektes	value of the project	Allgemein	Research Plan Form
Befund	finding	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Bereich der Pflege	nursing	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Betreuer_in	supervisor	Allgemein	Supervision Agreement
Betreuungsvereinbarung	Supervision Agreement	Allgemein	Supervision Agreement
Bild	image	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Bildgebung	imaging	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Bioinformatik	Bioinformatics	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Dachgesellschaft der Gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebsgesellschaft	non-profit holding company "Gemeinnützige Salzburger Landeskliniken Betriebsgesellschaft m	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
das Curriculum	the curriculum	Allgemein	Educational Agreement
das Dissertationskomitee	the Dissertation Committee	Allgemein	Supervision Agreement
Datengeheimnis	data secrecy	Allgemein	Educational Agreement
definierte Raucher-Plätze	designated smoking areas	Allgemein	University Statutes
Diagnose	diagnosis	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Diagnose	diagnosis	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
die Erfassung der Studierendendaten zur Administration des Studiums	the registration of the student's data for administrative purposes	Allgemein	Educational Agreement
die formalen und rechtlichen Rahmenbedingungen	the formal and legal regulatory frameworks	Allgemein	Supervision Agreement
die herrschenden Vorschriften und instituts-/klinikinternen Richtlinien	the prevailing regulations and institutional/internal clinical guidelines	Allgemein	Supervision Agreement
die jährliche Zwischenevaluation	the annual interim evaluation	Allgemein	Supervision Agreement
Diplomstudium	Degree Study Program	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Doktorat	Doctorate Studies	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Doktoratsstudiengang Medizinische Wissenschaft	Doctoral Program in Medical Science	Allgemein	Supervision Agreement
durchführen	carry out	Allgemein	Educational Agreement
eigenmächtige Veränderung	unauthorized change	Allgemein	University Statutes
Einreichung	submission	Allgemein	Research Plan Form
elektronische Gesundheitsakte (ELGA)	Electronic Health Record (ELGA)	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
elektronische Kontaktdaten	electronic contact information	Allgemein	Educational Agreement
endgültige Fassung	final version	Allgemein	Research Plan Form
entsprechend den Regeln guter wissenschaftlicher Praxis	in accordance to the rules of good scientific practice	Allgemein	Educational Agreement
Entwurf	draft	Allgemein	Research Plan Form
ersetzen	replace	Allgemein	Educational Agreement
Erwartete Ergebnisse	expected outcomes	Allgemein	Research Plan Form
Ethik Kodex	Code of Ethics	Allgemein	Code of Ethics for Students
Ethikantrag	ethical or animal welfare implications	Allgemein	Research Plan Form
Ethikkommission	Ethics Commission	Allgemein	Research Plan Form
fair und gerechte Darstellung	fair and just representation	Allgemein	Code of Ethics for Students
Fallzahlen	case numbers	Allgemein	Research Plan Form
falsche oder missverständliche Darstellungen	wrong or misleading representations	Allgemein	Code of Ethics for Students
Famulatur	clinical traineeship	Allgemein	Code of Ethics for Students
Finanzierung des Projektes	funding for the project	Allgemein	Supervision Agreement
Förderung	grant	Allgemein	Research Plan Form
Forschungs- und Innovationsaktivitäten	research and innovation activities	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Forschungsplan	Research Plan	Allgemein	Research Plan Form
Forschungsprogrammen	research program	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Forschungsschwerpunkte	research focus areas	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Forschungszentren	research center	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Fortbildungen	continuing education	Allgemein	Research Plan Form
Führen von Schusswaffen	carrying of firearms	Allgemein	University Statutes
Gebühren bei Vertragsauflösung	termination fees	Allgemein	Educational Agreement
Geburtsdatum	birthday	Allgemein	Educational Agreement

Gefahr im Verzug	imminent danger	Allgemein	University Statutes
Genetik	genetics	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Geschlecht	gender	Allgemein	Educational Agreement
Gewissenhaftigkeit	precision	Allgemein	Code of Ethics for Students
ggf. akademischer Titel	academic title if applicable	Allgemein	Educational Agreement
gravierender oder wiederholter Verstoß	serious or repeated violations	Allgemein	Educational Agreement
Gründungs- und Verwertungsstandort	Foundation and recovery site	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Hauptbetreuer	lead supervisor	Allgemein	Research Plan Form
Haus	Institutions	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Heimatadresse	home address	Allgemein	Educational Agreement
Herstellen von Film- und Tonaufnahmen für gewerbliche Zwecke	production of film and sound recordings for commercial purposes	Allgemein	University Statutes
hohe Handlungskompetenz	practical skills	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Humanmedizin	Human Medicine	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Hypothese	hypothesis	Allgemein	Research Plan Form
Innovationsstandort	Innovation location	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Kinder Neuro Rehab Zentrum reKiZ	Paediatric Neurology Rehabilitation Centre (reKiZ)	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Klinische, translationale und Grundlagenforschung	clinical, translational and basic research	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Konto	account	Allgemein	Educational Agreement
Körperverletzungen	bodily harm	Allgemein	University Statutes
kürze Zusammenfassung des Projektes	scientific research abstract	Allgemein	Research Plan Form
Lagerung von gefährlichen Stoffen und Materialien	storage of hazardous substances and materials	Allgemein	University Statutes
Land Salzburg	State of Salzburg	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Lernplattformen	learning platforms	Allgemein	Educational Agreement
Masterstudium	Master's Degree Studies	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Matrikelnummer	matriculation number	Allgemein	Educational Agreement
Mediziner/innen	physicians	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Medizinische Wissenschaft (Ph.D.)	Medical Science (Ph.D.)	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Methoden zur Erhebung und Analyse der Daten	methods used to collect and analyze data	Allgemein	Research Plan Form
Methodik	methodology	Allgemein	Research Plan Form
MKG (Mitversorgung Südtirols bei kraniofazialen Fehlbildungen)	oral and maxillofacial surgery (supply of South Tyrol in craniofacial malformations)	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Molekulare Medizin (Ph.D.)	Molecular Medicine (Ph.D.)	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Name	surname, family name	Allgemein	Educational Agreement
Neurologie	neurology	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
nicht sachgerechter Art	inappropriate manner	Allgemein	University Statutes
Nichterreichen des Ausbildungszieles bzw. eines Teilausbildungszieles	failure to achieve the educational objectives in full or in part	Allgemein	Educational Agreement
Nursing & Allied Health Sciences (Ph.D.)	Nursing & Allied Health Sciences (Ph.D.)	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
offenbare Mängel und Schäden	obvious defects and damages	Allgemein	University Statutes
Öffnungszeiten	Opening Hours	Allgemein	University Statutes
Onkologie	oncology	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Ortliche Sperrzonen	restricted areas	Allgemein	University Statutes
Österreichische Hochschülerschaft	Austrian Student Union	Allgemein	Educational Agreement
parteilpolitische Betätigung	political party-related activity	Allgemein	University Statutes
personenbezogene Daten	personal data	Allgemein	Educational Agreement
Pflegewissenschaft	Nursing Science	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Pflegewissenschaftler/innen	nursing scientists	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Pharma, Biotech und Medizintechnik	pharmaceuticals, biotech and medical technology	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Pharmazeuten/innen	pharmacists	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Pharmazie	Pharmacy	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Praktikum	internship	Allgemein	Code of Ethics for Students
Prävention	prevention	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
projektbezogene Arbeiten von Partnern	project-related work by partners	Allgemein	Research Plan Form
projektbezogene Kurse oder Weiterbildungen	project-related courses or further training	Allgemein	Research Plan Form
Projektrisiken	project risks	Allgemein	Research Plan Form
Rechnung	invoice	Allgemein	Educational Agreement
Regeln des professionellen und ethischen Verhaltens	rules of professional and ethical conduct	Allgemein	Code of Ethics for Students
Regelungslücke	regulatory gap	Allgemein	Educational Agreement
Regenerative Medizin	regenerative medicine	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Salzburger Curriculum	Salzburg curriculum	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Schriftform	written form	Allgemein	Educational Agreement
schwerwiegende persönliche Gründe	important personal grounds	Allgemein	Educational Agreement
seltene Erkrankungen	rare diseases	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Sequenzen	sequences	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
sich bereit erklären	agree to uphold	Allgemein	Code of Ethics for Students
Sorgfalt	diligence	Allgemein	Code of Ethics for Students

soziale Verantwortung	social responsibility	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Sozialversicherungsnummer	social security number	Allgemein	Educational Agreement
sparsamer Verwendung von Energie	economical consumption of energy	Allgemein	University Statutes
Standard der Ehrlichkeit, Integrität und des gegenseitigen Respekts	standard of honesty, integrity and mutual respect	Allgemein	Code of Ethics for Students
Standort Salzburg	Location Salzburg	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
stationärer Bereich	inpatient	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Statistik	statistics	Allgemein	Research Plan Form
statistischen Analysemethoden	statistical analysis	Allgemein	Research Plan Form
Studienerfolgsdaten	transcript of records	Allgemein	Educational Agreement
Studiengebühren	Tuition Fees	Allgemein	Research Plan Form
Studienjahr	academic year	Allgemein	Educational Agreement
Telefonnummer	telephone number	Allgemein	Educational Agreement
Therapie	therapy	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Titel des Projekts	title of project	Allgemein	Research Plan Form
überprüfbare Ursachen-Folge-Aussagen	verifiable cause-and-effect statements	Allgemein	Research Plan Form
Umsatz	sales	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
unerlaubte Hilfsmittel	unauthorized aid	Allgemein	Code of Ethics for Students
Universitätsinstitut	university institute	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Universitätsinstitut für präventive und rehabilitative Sportmedizin	University Institute for Preventive and Rehabilitative Sports Medicine	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Universitätslehrgang	university course	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Verarbeitung personenbezogener Daten	processing of personal data	Allgemein	Educational Agreement
Veröffentlichungen	publications	Allgemein	Research Plan Form
Verpflichtung zur Übermittlung aktueller Kontaktdaten	obligation to communicate current contact information	Allgemein	Educational Agreement
Verschwiegenheit zu bewahren	to keep confidential	Allgemein	Educational Agreement
Vertragsdauer	Validity Period	Allgemein	Educational Agreement
Vorarbeiten	preparatory work	Allgemein	Research Plan Form
vorläufiges Thema der Dissertation	provisional topic of the dissertation	Allgemein	Supervision Agreement
Vorname	first name	Allgemein	Educational Agreement
vorzeitiger Vertragsauflösung	premature termination of the agreement	Allgemein	Educational Agreement
wichtigsten Abschnitte (Meilensteine)	most important stages (milestones)	Allgemein	Research Plan Form
wissenschaftlichen Publikationen	scientific publications	Allgemein	Educational Agreement
Wissensstandort	Knowledge hub	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Wissenstransfer	knowledge transfer	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Zeitplan	time schedule	Allgemein	Research Plan Form
Zugang zu infrastrukturellen und formalen Ressourcen	access to the required research infrastructure and resources	Allgemein	Supervision Agreement
Zukunftsbranchen	Future sectors	Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
zur Verfügung stehen	available	Allgemein	Supervision Agreement
Zuwiderhandlung	infringement	Allgemein	University Statutes
		Allgemein	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Atenschutzmasken	protective masks	Aufruf an Betriebe	Allgemein
Desinfektionsmittel	disinfectants	Aufruf an Betriebe	Allgemein
Einweg-Handschuhe	disposable gloves	Aufruf an Betriebe	Allgemein
Einwegkleidung (Maleranzüge, Overalls, Plastikschrützen)	disposable clothing (protective suits, overalls, plastic aprons)	Aufruf an Betriebe	Allgemein
Einweg-Kopfbedeckung	disposable headwear	Aufruf an Betriebe	Allgemein
Einweg-Schuhüberzieher	disposable shoe covers	Aufruf an Betriebe	Allgemein
Hausarzt	General practitioner	Aufruf an Betriebe	Allgemein
Schutzbrillen	protective goggles	Aufruf an Betriebe	Allgemein
Absolventen	graduates	Fundraising	Marketing
Akademische Feiern	academic celebrations	Fundraising	Marketing
gefragte junge Ärzte	sought-after young doctors	Fundraising	Marketing
Humanmedizin	human medicine	Fundraising	Marketing
Namensgeber	Eponym	Fundraising	Marketing
Pharmazie-Fachlabor	pharmacy skills laboratory	Fundraising	Marketing
privat finanzierte Medizinische Universität	privately funded Medical University	Fundraising	Marketing
private Förderer	private sponsors	Fundraising	Marketing
Spende	donation	Fundraising	Marketing
Sponsortafel der Universität	university's sponsorship board	Fundraising	Marketing
steuerlich absetzbar	tax-deductible	Fundraising	Marketing
Stipendiengeber	scholarship providers	Fundraising	Marketing
studentisches und akademisches Dekanat	student and academic deanship	Fundraising	Marketing
Studienplatz	study place	Fundraising	Marketing
Diplom-Pflegeausbildung	diploma in nursing	Instagram	Marketing
Dozenten	lecturers	Instagram	Marketing

Gesundheits- und Krankenpflegegesetz	Health Care and Nursing Care Act	Instagram	Marketing
Pflege	nursing care	Instagram	Marketing
Pflegepersonal	nursing staff	Instagram	Marketing
pflegewissenschaftlichen Studiengänge	nursing science degree course	Instagram	Marketing
Studiengangsleiterin Humanmedizin	Head of human medicine diploma program	Instagram	Marketing
Universitätsinstitut für Transfusionsmedizin	University Institute for Transfusion Medicine	Instagram	Marketing
Vorstand des Instituts für Pflegewissenschaft und -praxis	Director of the Institute for Nursing Science and Practice	Instagram	Marketing
Weltjahr der Pflege	International Year of the Nurse and the Midwife	Instagram	Marketing
Anhdung von Verstößen	measures regarding violations	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Benützungsort	terms and conditions of use	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Berechtigter Benützerkreis	authorized user groups	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Einschränkung	restrictions	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Funktionsstörungen	malfunctions	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Geltungsbereich	scope	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Gewichtung der Tätigkeiten	prioritization of activities	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
IT-Einrichtungen	IT facilities	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Lizenz- und Urheberrechte	licensing and copyright terms	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
mutwillige oder fahrlässige Beeinträchtigung des Betriebes	malicious or negligent impairment of the operations	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Rechtliche Belange	legal matters	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Richtlinie für Passwortsicherheit	password security guideline	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Schutz der Privatsphäre	privacy protection	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Service, Support und Einkauf	Service, Support and Purchase	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Sicherheit der privaten Geräte	security of private devices	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Umgehung von Schutzmechanismen	circumvention of protective mechanisms	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Wartungstätigkeiten	maintenance activities	IT	IT Policy for Staff and Faculty Members
Allgemeine Benützungsvorschriften	General Rules and Regulations	Juristische Texte	University Statutes
Allgemeine Datenschutzverordnung (DSGVO)	General Data Protection Regulation (GDPR)	Juristische Texte	Obligation to maintain confidentiality in compliance with data protection i
Allgemeine Geschäftsbedingungen Forschung & Entwicklung/Consulting	General Business Terms and Conditions Research & Development/Consulting	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Analysen	analyses	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Angebote	offers	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Auftragnehmer	contractor	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Beratung	consulting	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Berechnungen	calculations	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Berichte	reports	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Bestimmungen des Vertrages	provisions of the agreement	Juristische Texte	Educational Agreement
das Verhalten Dritter	the conduct of third parties	Juristische Texte	University Statutes
Datenschutzgesetz	Data Protection Act	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Datenträger	data carriers	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Dauer der Speicherung	duration of data storage	Juristische Texte	Educational Agreement
der Bescheid über die Akkreditierung	the official notification of this accreditation	Juristische Texte	Educational Agreement
die Akkreditierung als Privatuniversität	the accreditation as a private university	Juristische Texte	Educational Agreement
die Studien- und Prüfungsordnung	the Study and Examinations Regulations	Juristische Texte	Educational Agreement
die wechselseitigen Rechte und Pflichten der Vertragsparteien	the reciprocal rights and obligations of the contracting parties	Juristische Texte	Educational Agreement
DSGVO	GDPR	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
eingetragene Mediatoren (ZivMediatG)	registered mediators ( <i>ZivMediatG</i> [Austrian Civil Law Mediation Act])	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Einverständniserklärung	Declaration of Agreement	Juristische Texte	Code of Ethics for Students
Einwilligung zur Datenverarbeitung	informed consent	Juristische Texte	Educational Agreement
Entwicklung	development	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Entwürfe	sketches	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Forschung	research	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
gerichtlich strafbaren Tatbestand	criminal offence	Juristische Texte	University Statutes
grobe Fahrlässigkeit	gross negligence	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
größtmöglicher Schonung	best possible care and protection	Juristische Texte	University Statutes
Grundsätze	Basic Principles	Juristische Texte	University Statutes
Grundstücke, Gebäude, Räume und Inventar	grounds, buildings, rooms and inventory	Juristische Texte	University Statutes
Gutachten	assessments	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Haftung	Liability	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Honorar und die Reisekosten	fee and the travel expenses	Juristische Texte	Speaker's Contract
integrierte Bestandteile dieses Vertrags	integrated components of this contract	Juristische Texte	Educational Agreement
Interessenskonflikt	conflict of interests	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:
Internationale Bindungskonferenz	International Attachment Conference	Juristische Texte	Speaker's Contract
Körperschaft öffentlichen Rechts	corporation established under public law	Juristische Texte	Educational Agreement
Leistungsbeschreibungen	service descriptions	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con:

Mündliche Nebenabreden	oral collateral agreements	Juristische Texte	Speaker's Contract
nach den Bestimmungen des bürgerlichen Rechts	in accordance with Austrian Civil Law	Juristische Texte	University Statutes
offenkundig mutwillig herbeigeführten Schäden	clear and willfully caused damages	Juristische Texte	University Statutes
Organisationspläne	organization plans	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con
Paracelsus Medizinischen Privatuniversität Salzburg - Privatstiftung	Paracelsus Medical Private University Salzburg - Private Foundation	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con
Patente	patents	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con
Präambel	Preamble	Juristische Texte	Speaker's Contract
Präambel	Preamble	Juristische Texte	Educational Agreement
Programme	programs	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con
Rechte und Pflichten der Universität	Rights and Obligations of the University	Juristische Texte	Educational Agreement
Rechte und Pflichten der/des Studierenden	Rights and Obligations of the Student	Juristische Texte	Educational Agreement
Rechtsgrundlage	legal basis	Juristische Texte	Educational Agreement
Rechtsgrundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten	legal basis for the processing of electronic data	Juristische Texte	Educational Agreement
Referent/ in	Speaker/s	Juristische Texte	Speaker's Contract
Sachbeschädigungen	property damages	Juristische Texte	University Statutes
Salvatorische Klausel	Severability Clause	Juristische Texte	Educational Agreement
Schäden aus Versagen technischer Einrichtungen	damages resulting from failure of technical equipment	Juristische Texte	University Statutes
Schadenersatz	Damage compensation	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con
Schweigepflicht	secrecy obligation	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con
tätliche Angriffe	assault	Juristische Texte	University Statutes
Unbefugte	unauthorized persons	Juristische Texte	University Statutes
Universitätsordnung	University Statutes	Juristische Texte	University Statutes
unwirksame Bestimmungen	invalid provisions	Juristische Texte	Educational Agreement
verbotenes oder strafbares Verhalten	conduct that is prohibited or punishable by law	Juristische Texte	University Statutes
verpflichtende Mitgliedschaft	mandatory membership	Juristische Texte	Educational Agreement
Verpflichtung zur Wahrung der Vertraulichkeit	Obligation to maintain confidentiality	Juristische Texte	Obligation to maintain confidentiality in compliance with data protection l
Vertragsgegenstand	Subject of the contract	Juristische Texte	Speaker's Contract
Vertragsparteien	contracting parties	Juristische Texte	Educational Agreement
Vorsatz	intentional wrongdoing	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con
Wirtschafts-Mediation	commercial mediation	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con
wissenschaftlich erhobene Daten und Ergebnisse	scientifically collected data and findings	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con
Zeichnungen	drawings	Juristische Texte	General Business Terms and Conditions Research & Development/Con
Zweck der Datenverarbeitung	purpose of data processing	Juristische Texte	Educational Agreement
Direkter Vorgesetzter	direct superior	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Geschäftsführung	executive board	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Gleitzeit	flexitime	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Kernarbeitszeit	core working hours	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Krankenstand	Sick leave	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Mitarbeiterkarte	employee ID card	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Organigramm	organisation chart	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Paracelsus Medizinische Privatuniversität -Privatstiftung	Paracelsus Medical University Salzburg-Private Foundation	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Pendler	commuters	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Personalbüro	HR department	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Stellvertreter der Vorsitzende	Deputy Chairman	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Stiftungsvorstand	Foundation's Executive Board	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Universitätsleitung	University Management	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Vorsitzender des Vorstands	Chairman of the Board of Directors	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Wirtschaftsjahr	fiscal year	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Zeitausgleichsstunden	Time compensation hours	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Zentrale Wirtschaftsdienste (ZWD)	central economic services	Mitarbeiterhandbuch	Personalbüro
Salzburger Landeskliniken (SALK)	Salzburg State Hospitals (SALK)	Präsentation SALK-PMU	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
assoziierte Landeskliniken	associated state hospitals	Präsentation SALK-PMU	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Christian-Doppler-Klinik	Christian-Doppler Medical Center	Präsentation SALK-PMU	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Akademische Verfahren	Academic procedures	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Akademisches Personal	Academic staff	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Institut für Pflegewissenschaft und Praxis	Institute for Nursing Science and Practice	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Salzburg	Salzburg Merciful Brothers Hospital	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Landesklinik Hallein	State Hospital Hallein	Präsentation SALK-PMU	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Landesklinik St. Veit	State Hospital St. Veit	Präsentation SALK-PMU	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Landesklinik Tamsweg	State Hospital Tamsweg	Präsentation SALK-PMU	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Landeskrankenhaus	Salzburg General Hospital	Präsentation SALK-PMU	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Lehrkrankenhaus	Teaching Hospital	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Lehrkrankenhaus der PMU	Teaching Hospital of PMU	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Leistungsnachweis	Proof of performance	Präsentation SALK-PMU	Organisation

Paracelsus Medizinische Privatuniversität	Paracelsus Medical University	Präsentation SALK-PMU	Organisation
UNIVERSITÄTSKLINIKUM SALZBURG	UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG	Präsentation SALK-PMU	MEETING HUAWEI – PMU – UNIVERSITY HOSPITAL SALZBURG
Primar	Chief physician	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Recht und Vorstandsangelegenheiten	Legal and Board Affairs	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Stabstelle	Executive department	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Stifterversammlung	Founders Assembly	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Stiftungsprüfer	Foundation Auditor	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Stiftungsrat	Foundation Council	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Stiftungsvorstand	Foundation Executive Board	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Studien, Lehrgänge und Kurse	Studies, university courses and seminars	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Unfallkrankenhaus	Emergency Hospital	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Universitätsklinik für...	University Department of....	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Universitätsrat	University Council	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Unterstützungsprozesse	Supporting processes	Präsentation SALK-PMU	Organisation
Universitätsklinik für Kinder und Jugendmedizin	University Department of Pediatrics and Adolescent Medicine	Wissenschaftsbericht	Organisation
Aerosol-Partikel	aerosol particles	Rektorat	Allgemein
Allgemeinflächen	common areas	Rektorat	Allgemein
Dekan	Dean	Rektorat	Allgemein
Dekan für Forschung	Dean for Research Affairs	Rektorat	Allgemein
Dekan für Humanmedizin - Bereich Forschung	Dean for Human Medicine in the field of research	Rektorat	Allgemein
Dekan für Humanmedizin - Bereich Lehre	Dean for Human Medicine in the field of teaching	Rektorat	Allgemein
Dekan für Lehre und Klinische Angelegenheiten	Dean for Teaching and Clinical Affairs	Rektorat	Allgemein
Dekan für Pflegewissenschaft	Dean of Nursing Science	Rektorat	Allgemein
Dekan für Pharmazie	Dean of Pharmacy	Rektorat	Allgemein
Eingangshallen	foyers	Rektorat	Allgemein
Gänge	Corridors	Rektorat	Allgemein
Mund-Nasenschutz	mouth/nose protection	Rektorat	Allgemein
Praktikumsmöglichkeiten	internship opportunities	Rektorat	Allgemein
Rednerpult	lectern	Rektorat	Allgemein
Spender für die Händedesinfektion	Dispensers for hand disinfection	Rektorat	Allgemein
Veranstaltungs- und Hörsäle	event and lecture halls	Rektorat	Allgemein
Vizerektor	Vice-rector	Rektorat	Allgemein
Vizerektor für Forschungsangelegenheiten	Vice Rector for Research Affairs	Rektorat	Allgemein
Vizerektor für Innovation und Digitalisierung	Vice Rector for Innovation and Digitization	Rektorat	Allgemein
Vizerektor für Studium und Lehre	Vice Rector für Studies and Teaching	Rektorat	Allgemein
Abschlussarbeiten und Abschlussprüfungen	Theses and final examinations	Signavio	Organisation
Akademische Verfahren	Academic activities	Signavio	Organisation
Beschreibung	Description	Signavio	Organisation
Beteiligungen	Shareholdings	Signavio	Organisation
Curriculumentwicklung	Curriculum development	Signavio	Organisation
Dienstreise abwickeln	Process business trip	Signavio	Organisation
Dienstverhältnis beenden	Terminate employment relationship	Signavio	Organisation
Dokumente	Documents	Signavio	Organisation
Geschäftsführung	Management	Signavio	Organisation
Gründung	Foundation	Signavio	Organisation
Gründung Standort Salzburg 2002, Gründung Standort Nürnberg 2014	Foundation of the Salzburg location 2002, foundation of the Nuernberg location in 2014	Signavio	Organisation
Kanzler	Chancellor	Signavio	Organisation
Klinikum Nürnberg	Klinikum Nuernberg	Signavio	Organisation
Lehrveranstaltungen anrechnen	Crediting courses	Signavio	Organisation
Leistungsstipendien vergeben	Award performance scholarships	Signavio	Organisation
Mobile Arbeit ermöglichen	Enable distance working	Signavio	Organisation
Personal auswählen	Selecting staff	Signavio	Organisation
Personal einstellen	Hiring staff	Signavio	Organisation
Personaleintritt vorbereiten	Prepare staff entry	Signavio	Organisation
Personaleintritt, Migration und Austritt	Staff entry, migration and resignation	Signavio	Organisation
Personalmanagement	Human resources management	Signavio	Organisation
Personen-Status ändern	Change staff status	Signavio	Organisation
PMU Förderstipendien vergeben	Award PMU funded scholarships	Signavio	Organisation
Rektor	Rector	Signavio	Organisation
Städtisches Krankenhaus seit 1897	Municipal hospital since 1897	Signavio	Organisation
Standorte: Salzburg, Nürnberg	Locations: Salzburg, Nuernberg	Signavio	Organisation
Stiftungsurkunde	Deed of foundation	Signavio	Organisation
Stipendien und Förderungen	Scholarships and grants	Signavio	Organisation
Stipendien und Förderungen organisieren	Organize scholarships and grants	Signavio	Organisation

Studiengang weiterentwickeln	Develop study program	Signavio	Organisation
Studierenden / Teilnehmenden Administration	Students / Participants administration	Signavio	Organisation
Studierenden Beschwerden	Student complaints	Signavio	Organisation
Umfasst Klinikum Nord und Klinikum Süd	comprises Klinikum Nord and Klinikum South	Signavio	Organisation
Urlaub verbrauchen	Consume holidays	Signavio	Organisation
Verlinkende Diagramme	Linked diagrams	Signavio	Organisation
Vorstand	Executive board	Signavio	Organisation
Forschungs- und Innovationszentrum	Research and Innovation Centre	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Public Health & Versorgungsforschung	Public Health & Health Care Research	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Novel Therapies & Regenerationsmedizin	Novel Therapies & Regenerative Medicine	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Forschung am Campus	Research on Campus	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Wissenschaftsbericht	Science Report	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Forschungsleistungen	research achievements	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Impact Punkte	impact points	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Score Punkte	score points	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
prämierte Forscher*innen	award-winning researchers	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Zentrum für Querschnitt- und Geweberegeneration (SCI-TReCS)	Center for Spinal Cord Injury and Tissue Regeneration Center (SCI-TReCS)	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
PCR-Gurgeltests	PCR gargle test	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Universitätsklinik für...	Department of...	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
kompetitive Drittmittel	competitive third-party funding	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Abteilung Forschungsmanagement und Services (FMS)	Research Management and Services department	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Forschungs- und Innovationszentren	Research & Innovation Centers (RIC)	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Research and Innovation Awards (RIA)	Research and Innovation Awards (RIA)	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
JCR-gelistetes Journal	JCR-listed journal	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Impaktfaktor	impact factor	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
leitende*r Oberarzt	Senior Physician	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Klinikum Nürnberg	Klinikum Nuremberg	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Nachwuchsforscher des Jahres	Young researcher of the year	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Facharzt	medical specialist	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Beste Publikation Erstautor*in	Best publicaion lead author	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Fallzahlen	numbers of cases	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
MEIST ZITIERTER ARBEIT JUNGFORSCHER*IN	MOST CITED WORK YOUNG RESEARCHER	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
PUBLIKATION ERSTAUTOR*INNEN MIT HOCHSTEM IMPAKTFAKTOR	PUBLICATION OF LEAD AUTHORS WITH HIGHEST IMPACT FACTOR	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
HERAUSRAGENDE LEISTUNGEN IM BEREICH INNOVATION UND TRANSLATION	OUTSTANDING PERFORMANCE (INNOVATION AND TRANSLATION)	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
BEST POSTER	BEST POSTER	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
EUROPEAN REFERENCE NETWORKS (ERN <sub>s</sub> )	EUROPEAN REFERENCE NETWORKS (ERN <sub>s</sub> )	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Expertisezentren (Typ B-Zentren)	Centers of expertise (type B centers)	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
FMTT – FORSCHUNGSMANAGEMENT & TECHNOLOGIETRANSFER, SALZBURG	RMTT – RESEARCH MANAGEMENT & TECHNOLOGY TRANSFER, SALZBURG	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
FORSCHUNGSMANAGEMENT UND SERVICES (FMS), Nürnberg	RESEARCH MANAGEMENT AND SERVICES, NUREMBERG	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Kennzahlen	Key figures	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht
Medieninhaber	Media owner	Wissenschaftsbericht	Wissenschaftsbericht